

# 希望的朝聖者

Con fiducia ♩ = c. 69

Francesco Meneghella

1 *Introduction*

( Descant ) ( Optional -- Final Refrain )

My hope is burn - ing,  
盼 望 熱 如 烈 焰，

( Soprano )

(重句) Like a flame my hope is burn - ing, may my  
如 焚 熾 熱 我 心 盼 望， 願 微

( Alto )

Like a flame my hope is burn - ing, may my  
如 焚 熾 熱 我 心 盼 望， 願 微

( Tenor )

Like a flame my hope is burn - ing,  
如 焚 熾 熱 我 心 盼 望，

( Bass )

Like a flame my hope is burn - ing, may my  
如 焚 熾 熱 我 心 盼 望， 願 微

5

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope  
Hymn for the Jubilee Year MMXXV ( 4v ) 禧年讚歌

Text : M<sup>o</sup> Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)

English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)

中譯 : 蘇兆民 (Jan MMXXIV)

Music : M<sup>o</sup> Francesco Meneghella (MMXXIII)

may my song a-rise to You: Source of  
 祈求 應允我 禱聲。 源源

song a - rise to You: Source of life that has no  
 衷 獻 奉 主 前： 眾 生 根 源 恩 澤

song a - rise to You: Source of life that has no end  
 衷 獻 奉 主 前： 眾 生 根 源 恩 澤 永

may my song a - rise to You: Source of life, source of  
 願 微 衷 獻 奉 主 前： 眾 生 根 源、 眾 生

song a - rise to You, to You: Source of life that has no  
 衷 獻 奉 主 前： 主 前 眾 生 根 源 恩 澤

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope  
 Hymn for the Jubilee Year MMXXV ( 4v ) 禧年讚歌

Text : M° Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)

English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)

中譯：蘇兆民 (Jan MMXXIV)

Music : M° Francesco Meneghella (MMXXIII)

life that has no end - ing, on life's path I trust in You.  
 生命湧注不 竭， 凡 塵 途 上 全 心 投 靠。

end - ing, on life's path I trust in You.  
 永 遠， 塵 俗 旅 全 心 信 靠。

ing, on life's path I trust in You.  
 遠， 塵 俗 旅 全 心 信 靠。

life that has no end - ing, I trust in You.  
 根 源 恩 澤 永 遠， 全 心 信 靠。

end - ing, on life's path I trust in You.  
 永 遠， 塵 俗 旅 全 心 信 靠。

11

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope  
 Hymn for the Jubilee Year MMXXV ( 4v ) 禧年讚歌  
 Text : M° Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)  
 English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)  
 中譯 : 蘇兆民 (Jan MMXXIV)  
 Music : M° Francesco Meneghello (MMXXIII)

VERSES

1 Ev - 'ry na - tion, tongue, and peo - ple find a  
未 論 種 族 邦 國 膚 色 , 藉 道  
2 God, so ten - der and so pa - tient, dawn of  
盡 示 寬 大 溫 婉 天 君 , 熱 望  
3 Raise your eyes, the wind is blow - ing, for our  
極 目 張 望 欣 接 清 風 , 實 現

1 Ev - 'ry na - tion, tongue, and peo - ple find a  
未 論 種 族 邦 國 膚 色 , 藉 道  
2 God, so ten - der and so pa - tient, dawn of  
盡 示 寬 大 溫 婉 天 君 , 熱 望  
3 Raise your eyes, the wind is blow - ing, for our  
極 目 張 望 欣 接 清 風 , 實 現

1 Ev - 'ry na - tion, tongue, and peo - ple  
未 論 種 族 邦 國 膚 色 ,  
2 God, so ten - der and so pa - tient,  
盡 示 寬 大 溫 婉 天 君 ,  
3 Raise your eyes, the wind is blow - ing,  
極 目 張 望 欣 接 清 風 ,

1 Ev - 'ry na - tion, tongue, and peo - ple  
未 論 種 族 邦 國 膚 色 ,  
2 God, so ten - der and so pa - tient,  
盡 示 寬 大 溫 婉 天 君 ,  
3 Raise your eyes, the wind is blow - ing,  
極 目 張 望 欣 接 清 風 ,

14

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope  
Hymn for the Jubilee Year MMXXV ( 4v ) 禧年讚歌

Text : M° Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)

English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)

中譯 : 蘇兆民 (Jan MMXXIV)

Music : M° Francesco Meneghello (MMXXIII)

light with - in Your Word. Scat-tered fra - gile sons and  
 昭 示 瞻 真 光， 弱勢 飄 零 失 散  
 hope, your care for all. Heav'n and earth are re - cre -  
 旭 日 披 眾 心， 永生 之 神 驅 散  
 God is born in time. Son made Man for you and  
 許 諾 取 肉 身， 聖子 親 臨 普 澤

find a light with-in Your Word. Scat-tered fra - gile sons and  
 藉 道 昭 示 瞻 真 光， 弱勢 飄 零 失 散  
 dawn of hope, your care for all. Heav'n and earth are re - cre -  
 熱 望 旭 日 披 眾 心， 永生 之 神 驅 散  
 for our God is born in time. Son made Man for you and  
 實 現 許 諾 取 肉 身， 聖子 親 臨 普 澤

find a light with-in Your Word. Scat-tered fra - gile sons and  
 藉 道 昭 示 瞻 真 光， 弱勢 飄 零 失 散  
 dawn of hope, your care for all. Heav'n and earth are re - cre -  
 熱 望 旭 日 披 眾 心， 永生 之 神 驅 散  
 for our God is born in time. Son made Man for you and  
 實 現 許 諾 取 肉 身， 聖子 親 臨 普 澤

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope  
 Hymn for the Jubilee Year MMXXV ( 4v ) 禧年讚歌

Text : M° Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)

English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)

中譯 : 蘇兆民 (Jan MMXXIV)

Music : M° Francesco Meneghella (MMXXIII)

*attacca D.S.*

daugh - ters find a home in Your dear Son.  
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 祢 愛 子。  
 a - ted by the Spi - rit of Life set free. (重句)  
 俗 慮 , 煥 然 復 甦 新 天 地。  
 man - y who will find the way in Him.  
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄉 之 道。

daugh - ters find a home in Your dear Son.  
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 祢 愛 子。  
 a - ted by the Spi - rit of Life set free. (重句)  
 俗 慮 , 煥 然 復 甦 新 天 地。  
 man - y who will find the way in Him.  
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄉 之 道。

daugh - ters find a home in Your dear Son.  
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 祢 愛 子。  
 a - ted by the Spi - rit of Life set free. (重句)  
 俗 慮 , 煥 然 復 甦 新 天 地。  
 man - y who will find the way in Him.  
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄉 之 道。

daugh - ters find a home in Your dear Son.  
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 祢 愛 子。  
 a - ted by the Spi - rit of Life set free. (重句)  
 俗 慮 , 煥 然 復 甦 新 天 地。  
 man - y who will find the way in Him.  
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄉 之 道。

*attacca*  
*D.S.*

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope  
 Hymn for the Jubilee Year MMXXV ( 4v ) 禧年讚歌  
 Text : M° Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)  
 English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)  
 中譯 : 蘇兆民 (Jan MMXXIV)  
 Music : M° Francesco Meneghello (MMXXIII)